

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXV.- Època 2.

Figueres, 19 de maig de 1934

Preu: 15 cts.- N.º 1545

**Preus de subscripció:**

Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 4

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSIS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES.



*Lliuris d'aquesta pesombra!!*

D'ença que Vostè va comprar un receptor de dues corrents està amb la pesombra constant de les averies que sovintegen i sobretot de les vàlvules que es fonen fàcilment i quin canvi bé constant-li quasi tots els mesos un bon grapat de pessetes. Lliuris doncs, d'aquesta pesombra. Entregui el seu receptor de dues corrents, funcionant o no, però complet, a qualsevol de les Representacions Oficials Philips; n'hi abonaran 100 pessetes i li entregaran a canvi un novíssim receptor Philips a Superinductancia per a ones curtes i llargues, garantint-li el seu funcionament, podent abonar la diferència de preu en petites mensualitats.



**PHILIPS**

"SUPERINDUCTANCIA"

ONES CURTES I LLARGUES

Representant Oficial **PERE BRUNET**

Plaça de Catalunya, 13 i 14 - Tel. 193  
FIGUERES

## Compra d'Or



Per haver arribat l'Or al seu valor més alt, és avui que haveu de vendre les cadenes, anells, tapes de rellotge, dentadures, monedes i joies de tota mena, tenint en compte que la casa que el paga més i ofereix més garanties de serietat, és la

## Joieria Llobet

Fermí Galan, 5

FIGUERES



Maquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIO  
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS  
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS  
PREUS REDUÏTS

**LLUIS GIFFRE**

FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

## CLINICA DENTAL

Vila Sabater

Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

## Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i platí; Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola; Dentadures pel modern mètode anatómic

# Perxas i Companyia

**BANQUERS**

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.  
 GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.  
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.  
 PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors.  
 CANVI de tota classe de monedes i bitllets.  
 COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.  
 NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.  
 DIPOSITIS en custòdia de títols.

# Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION  
 Prodigiosa aigua «verge»



Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva  
 la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:  
**Josep Burgell, Casades de Códol, 15**

# Auto-GARAGE SPORT

Instal·lat al nou local,  
 carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70 **FIGUERES**

# Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.— FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

## Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

# Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersers, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

# Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4.— FIGUERES



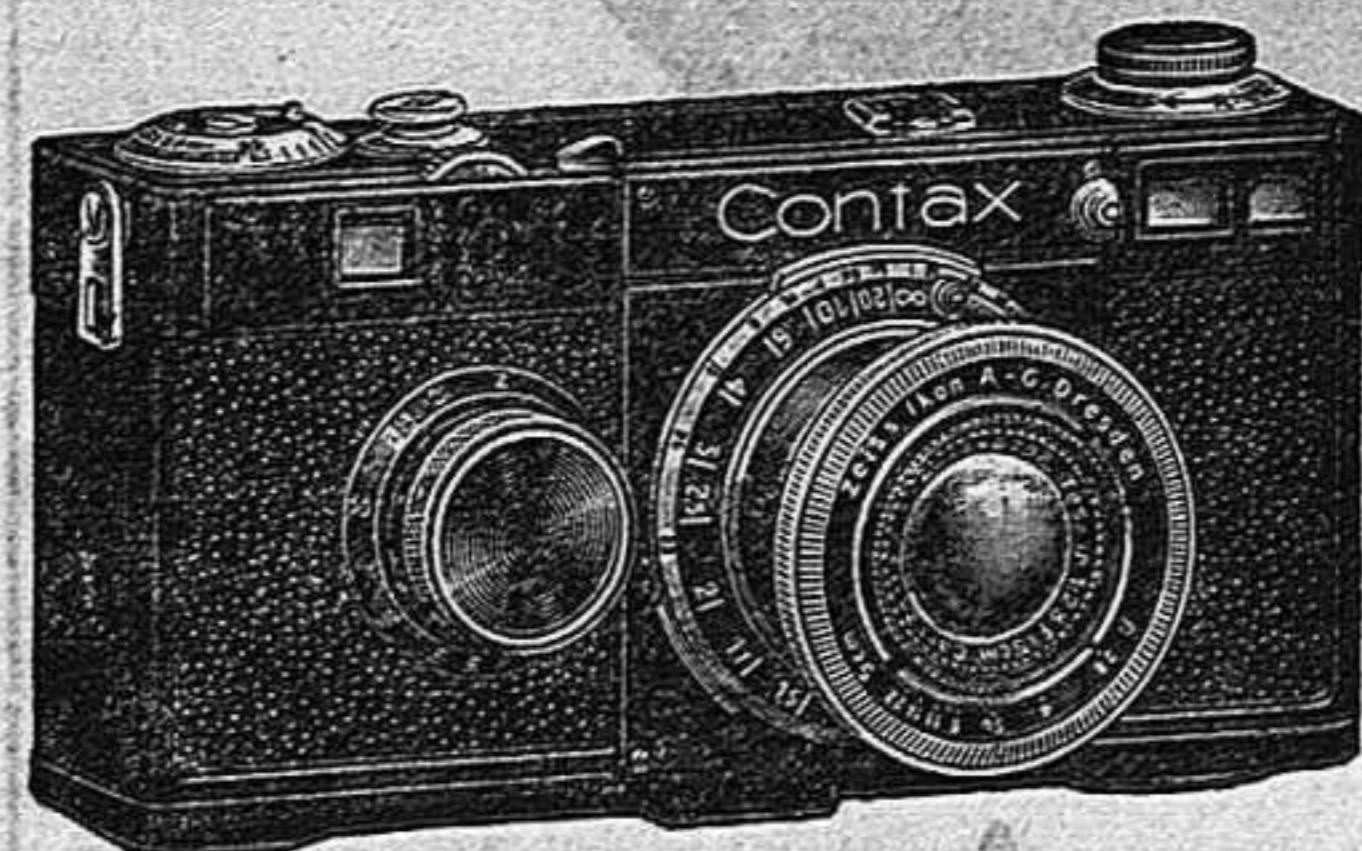
# JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obindrà la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Els

# Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gaseosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels

Ronyons, Fetge, Buteta, Estòmac, Intestins.



**CONTAX**

**Zeiss Ikon**

La cambra universal

Un prodigi de mecànica.

El millor que s'ha construït

fins a la data.

# Catàleg i venda El Siglo

ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

AGÈNCIA OFICIAL



A tots els que envïin a l'Administració d'aquesta Revista, dues pessetes en segells de correu, els hi seran tramesos quatre números diferents de la revista de dibuixos «El Arte Dayán».

S'admeten subscripcions en aquesta Impremta.



Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

# Catalunya davant de l'Esquerra

Al Palau de la Música Catalana pronunciava dilluns al vespre la seva formidable conferència el líder de la Lliga En Francesc Cambó. Sempre ha tingut aquest home el dó de la oportunitat per dir en cada ocasió la paraula justa, però creiem que aquesta vegada s'ha excedit a si mateix en tots els ordres, degut tal volta a que la gravetat de les actuals circumstàncies ha donat un relleu de primer ordre a la paraula orientadora i encertada d'aquest gran polític.

Ha parlat el senyor Cambó de la política general espanyola, de la política de l'Esquerra i del greu moment per que passa l'Autonomia degut a la Llei sectària i demagògica anomenada de «Contractes de Conreu». En els tres aspectes ha sortit el judici adequat, serè, triomfant la raó en mig de l'enterboliment que, a manca de justificació, han emprès els òrgans i els homes de l'Esquerra. No cal sinó donar un senzill resum de la magna conferència del Palau de la Música, perquè hom vegi la transcendència d'aquesta magna oració.

En parlar de la política espanyola ha fet notar la maniobra vell estil que porten a cap les esquerres, servilment secundades i potser esperonades, per l'anomenada Esquerra de Catalunya. Aquesta maniobra tendeix a anul·lar el gran triomf aconseguit arreu d'Espanya per les forces dretanes, la majoria de les quals han afirmat llur acatament a la República i llur voluntat de servir-la i defensar-la. L'actitud dels tristos polítics del bienni, repudiats en massa per l'opinió pública, en aquelles eleccions que presidí un govern del que formaven part totes les esquerres bandejades—i en el que figurava un ministre de l'Esquerra—no pot ésser secundada per qui estimi de veritat el règim que el poble es donà lliurement. Dintre de la República no poden haver-hi monopolis i menys pels funestos polítics que en dos anys de desgovern la portaren a l'enfonçada més completa. Per això pogué dir entre aplaudiments el senyor Cambó: «No crec, finalment, que triomfi la maniobra perquè no puc creure que hi hagi a Espanya persona que tenint una responsabilitat vulgui tancar les portes de la República i del Govern de la República a les forces que lleialment l'han acceptada i han ofert el seu concurs per a defensar-la. El qui fes això seria un traïdor».

En la segona part, ha tractat del feixisme de l'Esquerra, organitzadora de manifestacions rabassaires al crit de «Mori Cambó». Creient feixísticament que solament poden actuar els qui són de l'Esquerra o hi estan coaligats, han impedit que aquesta conferència fos radiada, quan a cada moment veiem la Ràdio emprada per propagandes esquerres i per soflames declamadores dels actes dels seus homes; feixisme que es manifesta en tota llur actuació, com suara en la destrucció que porten a cap del Semetent, destituint els caps més representatius de la independència d'aquesta històrica Institució, per tal de convertir-la en una milícia del partit governant a la Generalitat i, més encara, pronunciant per llavis del seu Conseller de Governació, la injustificada i barroera amenaça de que «dintre de quinze dies el senyor Cambó no podrà viure a Catalunya perquè se li farà la vida impossible», paraules que hem de creure compartides pel President i Govern de Catalunya per quant no ha vingut la destitució fulminant del qui, ignorant els seus deures de governant, les pronuncià.

Justifica el senyor Cambó la retirada dels diputats de la Lliga del Parlament de Catalunya, amb una majoria esquerrana a la qual l'oposició no els és un fré, sinó un estimulants a la insensatesa. I acaba aquesta part interessantíssima, amb paraules plenes de serenitat i d'esperit governamental que volem transcriure íntegres perquè no tenen extracte possible:

«Nosaltres, ho hem dit més d'una vegada, estem disposats a continuar la lluita. Nosaltres no desitgem la lluita, no la provocarem mai, però no la defugirem mai. Nosaltres sentim un fervent desig, que una actuació més assenyada i més patriòtica de l'Esquerra catalana permeti a Catalunya arribar a la pau i ens permeti a nosaltres anar a una col·laboració patriòtica amb tots els partits catalans. Entre els mil problemes de les facultats que l'Estatut reserva a Catalunya i que hem de resoldre nosaltres n'hi ha un nombre escàsissim on la divergència sigui irreductible; en la quasi totalitat, la divergència és accidental, és de matís. Fins ara l'Esquerra, amb mires purament partidistes, no s'ha preocupat sinó de suscitar i de posar a discussió els problemes que divideixen. I jo convido l'Esquerra que una vegada per totes es preocupi d'aquells problemes de cultura, d'obres públiques i de l'organització del nostre país, que poden unir tots els catalans i poden ésser base d'una cordial col·laboració de totes les forces de Catalunya.»

Deixem per a la setmana entrant el comentari entorn de les paraules definitives del nostre líder sobre la malastruga Llei de Contractes de Conreu. El tema és prou important perquè li dediquem l'editorial vinent.

## Això, això és Catalunya!

Plau-nos la dita que fa: «La vida és moviment». L'aigua viva corre. No compadíssim massa el Nòmada primitiu: El nostre Folk-lore somriu als pastors. Aquests i la gent de mar foren els creadors típics del rondallari; doncs, de l'Epopèia. Doncs a la llarga de les rutes i de les rodes. Doncs, del Progrés. Caldrà saber fer una distinció d'essència entre rodamón i rodamón! Pyteas de Massàlia ho era i el nostre Cristòfor Colom també. I no caldria ni remarcar-ho: en Llull fou, amb Sant Pau, el més genial de la raça viadora.

Doncs? Caldrà valorar, amb molta de cura, la cèlebre dita del Kempis al·lusiva als riscos del molt pelegrinar. Una condició essencial: Que hom pelegrini *in viam pacis*. Car també Cain marxava... perquè el tàvec del remordiment, l'antipau, no li donava aturador.

Als Apòstols, però, els fou dit (a ells quasi bé tots llops de mar) pel Príncep dels Pastors: «Aneu i prediquen». Fou aleshores que l'Excursionisme missioner va rebre la consigna divina i la seva consagració solemne.

Fet remarkable: L'Ordre contemplativa per excel·lència, la Benedictina, (la de la pau i el silenci) fou precisament la que havia de lliurar-se al dinamisme apostòlic-civilitzador de fàisó la més expansiva. No sembla paradoxal? La *via romana* devindria així la *via benedictina*; el llegendari *camí del Paradís* comprès. Car la seva pau no ho és de mar morta, sinó d'amplíssim riu de vida.

No res de més oposat a l'ànima demnada i a Cain com el nostre primer personatge de irradiació universal Dom Garí, monjo benedictí de Sant Miquel de Cuiçà. I bé, sabem que fou conegut amb el sobrenom de el Pe-

Breu. Pelegrinar, en don cristia, volia dir ésser evangelitzadors de pau en les altures: Precisament el que acaben de fer, sota el pastoral guiatge de Mn. Narcís Sagner, un centenar de vallgorguinencs, més una cinquantena de fills del Port de la Selva qui volgueren acompanyar-los amb el seu digníssim rector.

Expliquem-nos sobre això, car la cosa va adquirir categoria de símbol i de modelica gesta.

Objectiu principal de l'excursió: anar a Verges per tal que el Cor Infantil de Vallgorguina hi donés un concert de cançons populars. Hom però, passaria per la imperial Girona. Caldria, doncs, aprendre-hi, de pas, algunes de les magnes lliçons que dona a qui sap conscientment visitar-la. Anar-hi, doncs, ben preparats. D'això va curar-ne l'esmentat Mn. Sagner qui la diada de l'Ascensió va donar al poble de Vallgorguina una conferència sobre els indrets que serien visitats. Lliçó d'apologètica i de patriotisme ensem. El sentit del cel empeltat amb el de la terra mare. Ell, però, volia més. I ens comissionà davant la màxima autoritat en arqueologia gironina, el senyor canonge Morera. Tots els elogis que en fessim resultarien pocs. Ell mateix volgué servir-nos de guia. El tresor de la Catedral i aquesta van revelar-nos les seves magnificències. No cal dir que els claustres van donar-nos el caprodó del pur meravellós. Passàrem a la magnífica Sala Capitular on poguérem admirar spècimens arqueològics enlluernadors i, algun d'ells, únic al món. En cosa d'uns deu minuts el docte guia va donar-nos-hi una conferència que no oblidarem mai més. El tapís de la Creació, els dos antipendis d'una finor de somni angèlic, l'arqueta moresea de vori i argent, diversos fragments de retauls gòtics *ressuscitats* per l'amic Sutrà de Figueres, l'Estàtua de Carlemany, abillada com el Cerimoniós i sengles Butlles en papyrus dels Papes Formós i Romà (871 i 875?), i d'altres objectes encara, ens

foren presentats de fàisó la més planera i amable. Agradíssims bo i sapient doctor Morera. Sembla mentida que el panadís, contret a l'arxiu, hagi pogut acarnisar-se amb vos fins a deixar-vos-en record que *imprimeix caràcter*, segons la faceciosa, franciscaníssima, dita vostra.

A remarcar: La devallada dels excursionistes per la sublim escalinata de la Sen semblà convertir-la en cascada de gernació bullidora. I de dalt estant de l'enorme mole d'or de la Sen del bisbe Pontic del Rosselló: l'ombra d'aquest semblava beneir-nos.

Mes, i allò de Verges? Indescriptible. Per a cantar-ho, ni que fos menys malament, hom es sent massa a fons trasbalsat. Fou per actes d'esperit consemblant al que croni-quem, que el més excel·lent dels poetes catòlics Prudenci va compondre alguna de les seves odes capdals. Qui fos ell!

Verges assoli categoria de Ciutat Santa. Fou el Cor qui va constituir-la en aglutinadora en gran de simpaties, fent-ne poble de pobles acordats pel més sa, cristià i català dels entusiasmes. L'Església (el bo i millor de l'arquitecte amic En Rafel Massó hi jubila!) volia esbardellar-se així una magrana. La Missa de Núria va transportar-nos-hi amb ales d'àngels. Era un aplec d'aplec! En cor de cada pedra sagrada un ànima de cristall es desvetllava amb centúries de font de Sant Gil. Oh, les veus infantívoles; com us bevem a galet! I la set creixia, creixia.... Què ens hi foren, oi més, de saboroses les paraules més persistents del Sant Sacrifici: «la Pau del Senyor sia sempre amb vosaltres»!

De la casa del Pare de Famílies passàrem a la plaça de la Casa de la Vila. I sota les acàcies florides, l'enfilall de les cançons va anar esgranant-se perla a perla. Hom es posava en esperit en el lloc de Mn. Narcís Sagner, fill de Verges; mentre anava dirigint el sen Cor Infantil de Vallgorguina. Jo us dic que el gest d'aquell home era meravellós. Les cançons, tan dolces de fondre-nos en aigua de plor. Penseu-hi, si us plau: a cada cançó que els seus vaillets reflaven, ell anava cobrint mentalment de petons la cara de la seva Verges benvolguda. La besava amb les cinquanta boquetes de flor cantadora dels infants vallgorguinencs. Comentaris? Cap. Per respecte al sagrat d'un tal moment d'emoció. Tots aplaudeïrem amb l'esvolatec del cor el batlle popular en Lluís Martí quan, bo i espurnejant-li els ulls, féu al Cor Infantil ofrena d'una llacada esplèndida. Quan Mn. Narcís va remènciar-lo el deliri va fer-se amo de tot el poble. Ja no hi havien cors, ja no hi havia ànimes; tots plegats no tenien més que un sol cor i una ànima sola i a tots va encomanar-se'n la cantera. Hauríem vist el floret del Port de la Selva com menats per la grapa irresistible d'En Llensa, va rompre a cantar a velès esteses. Hauríem dit que tot Verges s'era posada vent en popa a navegar pel mar infinit dels grans aires... Breu: Minuts que us fan beneir la vida tot i el reguitzell de desfici que li fan de róssec.

Estrenyent la mà nerviosa del Batlle del poble nadin d'En Cambó el formidable, el Magnífic, no poguérem estar-nos de dir-li a altes veus: «Això, això és Catalunya!»

I volàrem al far de Sant Sebastià de Palafrugell, miranda de l'Infinit, Tabor de la Costa Brava. Calia anar-hi, si més no, per tal de trobar un emmarcament digne de les emocions rebudes i poder respirar a pler. Ni les salves no van mancar-hi. La rodoladissa del tro vingué a completar la solemnitat de la magna diada. Lloat sia Déu!

Mossèn BARTOMEU BARCELÓ.  
Català de Mallorca.

Vallgorguina, 15-5-34.

A Girona foren empresonats un grapat de forners; fou penyorat el «Diari de Girona» i ha estat escorcollat el domicili del Notari senyor Sagner. Temps de l'Esquerra.

## Eleccions Municipals efectuades a Catalunya el Gener de 1934

Províncies	Vots obtinguts		Poblacions guanyades		Regidors triomfants	
	Lliga	Esquerra	Lliga	Esquerra	Lliga	Esquerra
Girona	48.419	62.074	85	164	678	974
Barcelona	269.844	329.626	114	186	1061	1364
Tarragona	60.948	68.086	75	89	590	660
Lleida	51.699	54.231	168	141	995	898
Total	430.910	514.017	442	580	3324	3896
	45'60 %	54'40 %	43'24 %	56'76 %	46'00 %	54'00 %

### No cal amoinar-s'hi

Un esperit recte, que no milita certament en el nostre camp i que ha merescut més d'una vegada elogis a tota plana del portantveu de l'Esquerra a Figueres, s'ha sentit indignat, per l'editorial que signa en el darrer número d'aquest el jove i aventajat polític senyor Alexandre Deulofeu. I fruit de la seva indignació han estat aquestes línies que ens ha tramès, amb prec de publicar-les.

Per deferència a l'autor ho fem i també perquè el seu judici és assenyat i just. Per altra part, no cal amoinar-se amb els exabruptes que cada setmana escriu l'esmentat senyor Deulofeu des dels frontals del seu setmanari. No val la pena. Cada dia demostra més que és un pobre home imbuït de totes les nicieses que llegeix a «L'humanitat» de les que són un reflexe setmanal dels seus diem-ne articles. És un intoxicat i aquesta intoxicació el porta a les majors ridiculeses que fan riure als mateixos que l'embarquen. És un penell que gira al buf del vent més fort. Quan tingui més experiència de la vida, ell mateix s'avergonyarà de les tonteries que ha escrit o li han fet escriure, amb una insubstancialitat i manca de solidesa i de criteri constant que fa llàstima.

A continuació van els conceptes del qui, Sr. Director: El simpatíssim Alexandre Deulofeu corre per aquests carrers com un esperitat (vull dir com si fos prè de mals esperits) cridant «Muiran els traydors». Pel que diu, els traydors són els homes de Lliga catalana, aquells que per perdre les eleccions varen atracar pistola en mà el col·legi electoral de Girona. (?)

Doncs, el simpàtic amic està equivocat: els traydors són precisament els seus amics. Escolten-me si vos plau.

Article 15 de la constitució de la República Espanyola, llei de 9 Dbre. de 1931:

«Corresponde al Estado Español la legislación penal, social, mercantil y procesal y en cuanto a la legislación civil, la forma del matrimonio, la ordenación de los registros e hipotecas y las bases de las obligaciones contractuales».

La Llei de l'Estatut de Catalunya de 8 Setpre. de 1932, en el seu article 12, diu: «Corresponde a la Generalidad la legislación exclusiva en materia civil salvo lo dispuesto en el artículo 15 de la Constitución.»

Anem endavant: La llei agrària, del 18 Setpre. de 1932, diu en la Base segona. «Los efectos de esta ley se extienden a todo el territorio de la República» i els amics del diastre del senyor Deulofeu feren afegir en la Base 22 de dita llei: «El contrato verbal o escrito de explotación rural conocido en Cataluña con el nombre de «rabassa morta» se considerará como un censo y será redimible, a voluntad del rabassaire.»

Una ley de inmediata promulgación regulará la forma y tipos de capitalización y cuantos extremos se relacionen con tales revisiones y redenciones.»

Està així molt clar. Doncs anem seguint: La llei agrària de caràcter general diu al final de la base 22, «Así mismo los arrendamientos y las aparcerías serán objeto de otra ley que se articulará con sujeción a los preceptos siguientes: regulación de rentas, abono de mejoras útiles y necesarias al arrendatario, duración a largo plazo, derecho de retracto a favor del arrendatario en caso de venta de la finca, estableciendo como causa de desahucio la falta de pago o abandono en el cultivo.»

Además diu: «para los efectos de esta ley serán considerados como arrendamientos los contratos en que el propietario no aporte más que el uso de la tierra y menos del 20 % del capital de explotación y gastos de cultivo.»

mientos los contratos en que el propietario no aporte más que el uso de la tierra y menos del 20 % del capital de explotación y gastos de cultivo.»

No hi fa res que la Constitució, l'Estatut de Catalunya i la llei agrària de caràcter general, i per tant d'aplicació a tot Espanya, continguin les disposicions transcrites: El Sr. Deulofeu és partidari de no observar-les i si els ciutadans perjudicats per una disposició arbitrària i dictada per autoritat incompetent, és a dir presa contra llei, criden l'atenció del govern fent-li veure que s'infringeix l'Estatut, la Constitució i la llei agrària, cosa que ha de fer tot ciutadà que estimi la ciutadania, l'autonomia, i les lleis de la República, surt el Sr. Deulofeu, Doctor en Ciències, llicenciat en Farmàcia, catedràtic, periodista i escriptor, cridant com un foll «Muiran els traydors».

El traïdor, amic Deulofeu, no és pas el que protesta i denuncia una llei arbitrària, El traïdor és aquell que no vol observar les lleis que ell mateix s'ha imposat.

La llei de contractes de conrens no pot dictar-la el Parlament Català perquè la llei de Reforma Agrària determina a proposta de la mateixa Esquerra a les Constituents que sigui el Parlament Espanyol que la faci i en el cas de que dita llei no ho disposés el Parlament Català no podria fer-la sens que abans l'Estat li fixi les bases per les que els contractes de conren hagin d'ésser regulats, i així les bases de les obligacions, com rabassa morta ni la seva redempció perquè l'Esquerra catalana va demanar i el Parlament espanyol va acordar que seria cosa de l'Estat.

Perquè és funció de l'Estat regular els arrendaments, en temps de les Constituents va presentar-se un projecte de llei format per Azaña (que els amics d'en Deulofeu varen abandonar quan perseguia els anarquistes deportant-los a Bata), els socialistes i en Gil Robles.

Aquest projecte serà aprovat aviat pel Parlament espanyol tota vegada que denran votar-lo tots els diputats de dreta i d'esquerra menys els amics d'en Deulofeu i en el seu article primer diu:

«Las disposiciones de esta ley serán de obligatoria aplicación en todo el territorio nacional.»

Mercès, Sr. Director, per la publicació. De V. affm.

UN TRAYDOR.



### Llibreria Canet La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7 (al costat del rellotge)  
Subscripció i venda de diaris revistes i llibres.

### Pastilles de regalèssia a París

Són una golosia.- Capça, 0'50 pts.  
Farmàcia Portolà  
FIGUERES

### Senzillament intolerable

A l'«Empordà Federal» de dissabte passat i sots el títol de «Una festa simpàtica» s'hi inserta una rèplica a la nostra ressenya de la Festa de l'Estudiant que celebraren els de l'Institut el dia de Sant Jordi al Teatre Municipal. Aquesta rèplica malèvola es té la gosadia de fer-la seguir de la signatura Ll. C. M. Alumne del cinquè curs i en la mateixa es conté, com a tònica de l'escrit, el paràgraf següent: «Amb la mala intenció característica de les sotanes inspiradores, s'abstenia d'anomenar per res l'Institut Ramon Muntaner», etc., i, sense voler fer comentaris, remarca el següent:

Primer. Que la Festa fou organitzada, deada i planejada totalment pel Claustre i no pels estudiants. D'això en dona una raó que tomba d'espatlles. Diu textualment: «La prova és que anys enrera hi havia alumnes i en canvi no es feia la festa». Ah, caran; i abans no hi havia Claustre? I tampoc es feia la festa. Matrícula d'honor de Lògica.

Segon. Que la festa no té res a veure ni amb la Diada del Llibre, ni amb Sant Jordi. Enterats. Que eren laics, ja ho sabiem oficialment, però que vulguin manifestar-se contraris al llibre...

Tercer. Que no és cert que la ressenya publicada per nosaltres a LA VEU DE L'EMPORDÀ «no ho fós en el número anterior per excés d'original, sinó al contrari, que no ho fou per prosseguir la campanya de silenci que fem en tot el que es refereix a l'Institut». Així categòricament. Ho saben de bona tinta i encara saben que si ens decidirem a publicar-la el 5 de maig fou per les protestes dels propis lectors de LA VEU, pares de nois que van intervenir en la festa.

Eh? Què els sembla? N'hi ha per avergonyir-nos per sempre més d'haver hagut de merèixer uns censures tan terminants.

Per tal que no ens dignin descortesos, ja que ens fiquen el dits a la boca, no volem deixar també d'esmentar la nostra. I també ho farem en forma de punts.

Primer. Segons ens hem enterat, no hi ha cap alumne de cinquè curs el nom del qual respongui a les inicials Ll. C. M. Ja ens dispensaran, doncs, si davant la falsetat hipòcrita de la signatura, nosaltres atribuïm el redactor en cap del confrare Sr. Alexandre Deulofeu, l'únic capaç d'escriure unes coses tan definitives com les esmentades.

Segon. Estimem l'Institut pel que ell significa en la vida literària i científica de Figueres i respectem el Claustre de professors honorables que el dirigeixen. Ara que això no vol dir que aquesta consideració que ens mereixen els veritaders professors de la nostra joventut, s'estengui a aquell qui hi ha entrat per la porta falsa de les pressions polítiques i que, una volta entrat, utilitza el càrrec per emplenar les butxaques i portar el sectarisme a l'Institut.

Tercer. Que la Festa de l'Estudiant, malgrat sigui aquest empordanès, ens sembla molt bé, mentre no serveixi d'excusa per fomentar la vagància i es faci servir de patent de cors per obtenir notes immerescudes. Si cal ampliarem el concepte.

Quart. Que el referent a la campanya de silenci que fem a l'entorn de l'Institut és l'única cosa, en cert aspecte, en el que té raó el senyor Ll. C. M. o el senyor Alexandre Deulofeu, que és el mateix. Hem silenciats, per respecte al prestigi del Centre i per recomanació expressa de bons amics nostres, moltes coses que el dia que ens tornin posar els dits a la boca haurérem de dir necessàriament. Així res hem dit de certes conferències de l'esmentat senyor completament disparatades; ni de la vergonya de no sortir-li a classe molts problemes de Matemàtiques, assignatura que hauria de dominar, tota vegada que cobra; ni les faltes fetes a classe en temps de campanya electoral, amb tot i cobrar dels pares les «permanències voluntàries» que no es donaven; ni l'anunci lamentable de aquests dies figurava en lloc vistent de l'Institut segons el qual el qui no pagués les «permanències voluntàries» no tindria dret a ésser examinat; i altres coses de les que posem proves irrefutables. Aquesta és la nostra campanya de silenci. En això si que té raó el senyor Deulofeu, o Ll. C. M. de cinquè curs.

I prou per ara. És senzillament intolerable que, acostumats a manar a pertot, es vulguin ficar, contra llei i raó, a casa nostra per donar-nos lliçons de periodisme. Que es cuidi de la seva classe, que pron falta li fa i de no voler barrejar-se amb el prestigi del Claustre al que no fa més que comprometre.

A. T.

### Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge i Pasqua de Pentecosta, a totes les misses es passarà col·lecta a favor del Culte i Clerecia; a les set, missa i novena a Santa Rita; a les vuit, missa de comunió de la Lliga P. de Perseverança i explicació del Sant Evangeli; a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les deu, solemne ofici; a les onze, missa de mes; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants, i a les quatre, funció del mes de Maria.

A les onze, la Reverenda Comunitat Parroquial, cantarà solemne ofici amb sermó, a l'església de Sant Baldri, en celebració de la seva festa Patronal.—Dilluns, es diran les misses i ofici igual que els dies de precepte, i a les quatre de la tarda, funció de mes de maig.—Dimarts, a les set, missa i res del Sant Rosari a la Mare de Déu del Perpetu Socor; a dos quarts de vuit, missa i exercicis del tretze dimarts dedicats a Sant Antoni; a dos quarts de nou, en celebració de la festa de Santa Rita, es dirà missa, conclusió de la novena i benedicció de roses.—Divendres, començarà el solemne tridu de conclusió del mes de maig, començant la funció a tres quarts de set de la tarda, predicant tots els dies el Rvnd. Doctor Agustí Burgas.—Diumenge, festa de la Santíssima Trinitat, com a conclusió del mes de Maria, a les vuit es celebrarà missa de comunió general, amb plàtica; a les deu, solemne ofici i cant de la Salve a la Verge Immaculada i a tres quarts de set de la tarda, conclusió del mes amb besamans.—Divendres, dia 25, temporada de la Santíssima Trinitat, és dia de abstinència de carn, sense dejuni.—Des de diumenge de Pasqua, dia 20 fins al 26 inclusiu, combregant i fent l'estació de la Santa Butlla es guanya indulgència plenària aplicable a les ànimes del purgatori.

Quaranta Hores.—Església de la Divina Providència. Església de l'I. C. de Maria.—Continua en aquesta església la novena a la Santíssima Trinitat. Tots els dies feiners la missa i novena tindran lloc a dos quarts de deu i els dies festius a les nou. Diumenge dia 27 festa de la S. S. Trinitat, a les 9 ofici solemne cantat per el cor de Religioses i educandes. A les 5 de la tarda coclusió de la novena amb sermó que dirà el Rvnd. P. J. Crespi, de la residència dels Pauls d'aquesta ciutat.

### Eclesiàstiques

Han estat signats per l'Excm. senyor Bisbe els següents nomenaments: Vicari General, M. I. Dr. Esteve Canadell; Provisor, M. I. Dr. Antoni Vilaplana; Secretari de Cambra, M. I. Dr. Josep Costa, Canonge Lectoral. Felicitem coralment als agraciats, desitjant-els-hi bon encert en sos enlairats càrrecs.

El Recés mensual per a la Clerecia tindrà lloc el dia 24, penúltim dijous de mes, per ésser l'últim la festa del Corpus Christi, en la Residència dels Sacerdots Seculars de la Missió (Vilallonga, 9, Figueres).

### Avís d'Administració

Preguem als subscriptors de fora que es posin al corrent de llurs subscripcions, tinguent en compte el perjudici que ens causen amb la seva tardança en el pago del que deuen.

### Pexas y Compañia Banqueros

FIGUERAS

Habiendo sufrido extravío nuestro resguardo de imposición de efectivo número 19940 de Ptas. 12.500 a favor de D. Ramon Malla Cros fecha 8 de Enero de 1934, se hace público y, de no presentarse reclamación alguna dentro los 15 días siguientes a la primera publicación del presente anuncio, libraremos duplicado de dicho resguardo considerando los elevados de toda responsabilidad.

Figueras, 12 de Mayo de 1934.

# NOTICIES

● Aprofitant la tribuna lliure d'«Empordà Federal»—galdosa tribuna per dirigi-se a catòlics—el «Comandante Viriato», grau 33 de la maçoneria, ens vol adoctrinar sobre aspectes de la secta. El «Comandante Viriato», aquell que ens envià la Dictadura i que de primer moment ja ensenyà l'orella des del desaparegut confrare «Nuevo Figueras», no es resigna a la seva formidable sort i vol que els catòlics li prestem atenció en parlar-nos de «La veritat sobre la Francmaçoneria».

No s'escarrassi el «Comandante Viriato» en provar que la Francmaçoneria és més antiga que Matusalem, que ha col·laborat amb l'Església, ja que maçons eren els constructors de les Catedrals gòtiques, que respecten totes les religions que som uns intolerants, que defensen, la llibertat, etc. etc.

El «Comandante Viriato» ha estat oportú. A qui se li acut en aquests moments a parlar de les excel·lències de la Maçoneria quan tota la nació n'ha pogut experimentar els seus efectes en el bienni oprobios? Tan bella cosa deu ésser que aquesta setmana mateix un secretari general del partit radical socialista francès ha defensat al Congrés de Clermont Ferrand la necessitat de desvincular-lo de la Maçoneria i a Suïssa, la terra de la llibertat, hom parla de prohibir-la a tot el territori.

Per avui ens anuncia la llista dels grans homes que han pertenescut a la Maçoneria. Amb un en té prou, el «Comandante Viriato». Que ens parli del gran estafador Stavinsky, el gran jueu protegit i defensat per la Maçoneria, i aquest val per tota la llista.

I, en definitiva, si tan amiga de la llibertat i de la llum és la Maçoneria, per què conserva encara aquell *quarto fosc* de la Logia «Nueva Luz» al carrer de Monturiol i la ficció partidista de la Lliga dels Drets de l'Home, de la que han expulsat els maçons lionesos a Mr. Herriot pel pecat de defensar els homes... francesos?

## Guanyeu-vos 20 o 25 ptes. diàries

Societat estrangera necessita per a regentar botigues de comestibles al detall a la «Provincia» de Girona, matrimonis joves o dues persones honrades, treballadores, actives i perseverants.

Poden guanyar de 20 a 25 pessetes diàries o més i casa franca.

Sol·licitud i interessants abstenir-se. Escriure acompanyant referències, edat, estat i posició.

**Unió Ibèrica.** — Agència de Duanes La Junquera (Els límits). Prov. Girona.

● Aquests dies de Pasqua visitaran nostra Ciutat les Societats Corals següents: «La Llanterna» de Súrria; «L'Alba», de Badalona; «La Lira», de Sant Cugat del Vallès i «L'As de Basto» de Barcelona (Gràcia).

Amb tal motiu, al donar-li's la ben vinguda, desitgem que l'estada entre nosaltres els hi sigui ben plaenta.

## Subscripció Pública de Cèdules Interprovincials del Banc de Crèdit Local d'Espanya

Amb garantia de l'Estat. Interès 6% anual. Al tipus d'emissió 96'50% amb Cupó 30 de Juny pròxim

S'obrirà la subscripció el 8 de Juny. Tractant-se, com es tracta, d'un valor de primer ordre, abans del citat dia, és possible siguin demanats tots els títols. És convenient, en conseqüència, subscriure's quan abans per a poguer-ne obtenir.

Per a subscriure's dirigiu-vos al **BANC DE FIGUERES DE LL. VERGES VILANOVA** Plaça Pi Margall (La Palmera)

● Diumenge passat celebrà La festa a llaor de Sant Joan Baptista de La Salle el Col·legi-Pensionat de la Immaculada. A la tarda, un estol d'antics alumnes representà el drama «La Creu del Sud» i el sainet «Per no entendre el castellà».

● **Gran funció a benefici de l'Elenc del Patronat.**—Diumenge vinent, amb motiu de celebrar-se la festa de Pentecosta, tindrà lloc al Patronat de la Catequística la tradicional funció de benefici del seu Elenc, que promet ésser, com cada any, la màxima exhibició dels aficionats de la popular entitat catòlica: un veritable esdeveniment artístic.

S'estan fent els assaigs i preparatius per representar amb tota propietat i sens que li falti el més petit detall, l'obra extremadament festiva dels coneguts autors P. Rosés i P. Guiteres «La troca dels embulls».

Es tracta d'una obra en la qual sobre un tema ple d'ironia els autors hi basteixen situacions en contrast constant, escenes d'una comicitat extraordinària que han de provocar per força la hilaritat continua del públic.

No cal dir que els artistes del Patronat, especialitzats com són en obres còmiques, faran d'aquesta una creació. Podem afirmar ho perquè sabem de bona font que si han escollit aquesta comèdia amb preferència a altres, ha estat amb l'únic efecte de presentar tots els components de l'Elenc en aquells papers que els són apropiats, com si diguéssim per posar a prova llur prou reconeguda *vis còmica*.

Es d'esperar que el local del Patronat es veurà amb aquest motiu com en les grans solemnitats, ple d'un públic freturos d'assaborir una vegada més l'art exquisit a que ens té acostumats el seu Elenc i disposat a encoratjar-los en l'obra admirable que està fent.

## Acadèmia de Tall i Confecció Sistema Martí

La professora senyoreta Maria Mentuy ha establert de nou aquesta acadèmia al carrer de la Muralla (avui Joaquim Collar) número 12, pis segon. La seva labor és únicament l'ensenyança teòrica i pràctica de tallar i confeccionar, no dedicant-se a treballs de confecció, ço que li dona la major eficàcia.

Hores de classe: de 10 a 12 matí i de 3 a 7 tarda.

● Entre els molts originals que hem tingut de retirar, per manca d'espai, per a successives edicions n'hi ha un del nostre dilecte amic i il·lustrat col·laborador En Vicenç Sans.

● El docte professor de l'Escola Parroquial Montserrat, bon amic nostre Rvnd. Josep Dorca, ha estat designat per a regir l'Escola Nacional de Cistella, com a resultat de la bona puntuació obtinguda en les oposicions últimament verificades. Al felicitar-lo per son nomenament, sentim la separació de tan bon amic.

**SENYORA**

Si Vd. vol portar el capell molt a gust compri'l a

**MAISON GERMAINE**

6, Puertaferri, 6

BARCELONA

La més variada col·lecció i els models més originals i parisienecs.

Totes les formes, tots els colors i tots els preus.

REBUDES LES NOVETATS D'ESTIU

● Continúa amb gran èxit la inscripció a les dues expedicions organitzades pel Foment de Peregrinacions d'aquesta ciutat a l'objecte de visitar el Monestir d'Einsiedeln en el seu milenari i assistí, als festivals de la Passió a Oberammergau (Alemanya). El viatge reduït de 16 dies de durada comença el 2 de juliol i el llarg, durant 31 dies, serà iniciat l'onze d'agost, a través de França, Suïssa, Alemanya, Holanda i Bèlgica.

Aquests importantíssims viatges seran fets en auto-car, l'especialitat del nostre Foment.

**Gran Cafè "Excelsior"**  
servei de Cafè Exprès,  
de qualitat immillorable.  
Rambla - Telèfon, 218 - Figueres

● Es un escàdol l'increment que va prenent la demanda de caritat per les cases, sobretot per part d'un estol de gitans que pugnen pels pisos i exigeixen amb tota poca vergonya.

Ací tenim la Repressió a la Mendicitat aquests espectacles no haurien d'ésser tolerats.



**Yoghourt FERRAN**  
llet indicada per als sofrents de l'Estómac i Ventrell.

**Vi tònic FERRAN**  
reconstituent i depuratiu

**Capil·lar FERRAN**  
tònic i regenerador del cabell.

**Callicida FERRAN**  
cura els ulls de poll i durícies

**Garantia de bon despatx**  
**DIPOSIT DE BRAGUERS**

● Amb un ruixat amb honors de mànega d'aigua complimentà el maig, diumenge a la tarda, la dita popular de «cada dia un raig». Durant la setmana el temps s'ha mantingut variable.

● Es celebrà amb enorme concurrència, el darrer diumenge, les anunciadetes festes a honor al Sant Català, Pare Claret, a la Ciutat de Vich. Els actes organitzats per tal objecte, revestiren una importància definitiva. Hi assistí el nostre Prelat, Dr. Cartenà.

**Per 50 pessetes al mes.**

Local als contorns de la Rambla per a llogar, propi per a magatzem o garatge. Informaran: Eres d'En Vila, 32, Figueres.

● La nostra secció local de l'Adoració Nocturna celebrarà enguany la típica festa de les Espigues en el popular Santuari empordanès de la Mare de Déu de la Salut, el diumenge dia 3 de juny.

S'estan activant els preparatius per tal que aquesta festa no desdiguí de la solemnitat aconseguida en anys anteriors.

● Els nostres bons amics, En Josep M. Ferrer i Na Mercè Serra acaben de veure enjoiada la seva llar cristiana amb la vinguda al món del seu desè fill, nascut amb tota felicitat.

En el concepte cristià de la vida, els fills són la benedicció del Cel damunt les famílies. Als venturosos pares, la nostra felicitació més cordial.

**Quant compri un watter o lavabo sia País o Estranger**

**EXIGEIXI**  
que porti la seva marca de fàbrica

**Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la**

**Ferreteria Andreu Suñer**

Rambla 3 i 4, Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

**Es la més important de la Comarca**

● Per conducte del Bisbat el nostre Foment de Peregrinacions ha rebut una honoradora lletra del Cardenal Pacelli, Secretari d'Estat del Vaticà, en la qual s'expressa l'afecte del Sant Pare per la darrera peregrinació portada a Roma pel Foment, així com per l'obol de que feren ofrena a S. S. En l'esmentada lletra el Papa beneeix una vegada més a l'organització figuerenca i als components de la passada Visita Jubilar amb tant d'èxit celebrada.

● En fer la ressenya de la Fira Comercial oberta durant les Fires i Festes de la Santa Creu, ens passà el paràgraf que parlava de Grafidies, del senyor Lluís Añer, el qual per les seves caricatures ha estat premiat en diversos països.

Hem d'agrair-li la seva gentilesa per haver-nos obsequiat amb dos retrats magnífics.

**Auto 7 H. P.**

en perfecte estat de marxa. Molt propi per a viatjant. Es ven al preu de 1.750 pessetes.

**Raó: Recauchutats PUGET**  
Av. República, n.º 71 Figueres.

● S'ens han aprofitat alguns veïns pregan-nos cridem l'atenció de qui sia, respecte el perill que sovinteja a la cruïlla formada pels carrers Joan Maragall, Fermí Galan i Garcia Hernández, amb la circulació de vehicles de tota mena, els quals no fixant-se amb les senyals que indiquen la direcció, es veuen moltes vegades aturats a l'esmentada cruïlla, i per a deixar pas, pugnen a les vora-vies i malmeten parets, esmicolen els vidres de les botigues i posen en perill els vianants.

I com que això és massa sovint, particularment els dijous, és de desitjar que les autoritats vetllin per tal de que es compleixin les ordenances municipals.

**Marian Basil Mestre de cases,** ofereix els seus serveis al públic.

**Nou domicili:**  
**RAMBLA, 8, 2.º - FIGUERES**

● Ahir, allà prop de la mitja nit, al carrer del Pilar, en una casa habitada per diversos cromos, hi hagué un escàdol fenomenal, és a dir un dels escàdols; ja que aquests sovinegen, en mig del qual saltaren ampolles i gots i altres *utencilis*, que tingueren la poca gràcia de desvetllà els pacífics veïns d'aquells indrets.

Es hora tanmateix, de que les autoritats, no deixant-se enternir pels cromos, hi posin la deguda atenció fent renàixer la tranquil·litat, la qual cosa agrairan els veïns i no en sortirà mal parada la moral.

## Moviment Parroquial

comprensiu del dia 5 de maig a la data

**Baptismes**  
Dolors Fraixinó Giménez.—Miquel Fiol Lleonsi.—Joana Sementé Sória.—Dolors Font Ayats.—Soledat Caamaño Bonaterra.—Lluís Moreno Barceló.—Marti Roca Ortiz.—Arseni Compta Hostench.—Pilar Ferrer Serra.

**Matrimonis**  
No-cap.

**Defuncions**  
Faustina Garcia Caballero.—Josep Cristol Cristofu.—Magdalena Jué Dalmau.—Carme Buixeda Vergés.—Francisca Ajuria Magrach.—Rita Guri Muner, 48 a., c.—Joaquima Fontdecaba Parés, 55 a., v.

**Gireu si us plau**

# Rocalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31

## Secció Oficial

### Ajuntament de Figueres

#### COMISSIÓ DE GOVERN

EXTRACTE dels acords d'interès general, adoptats per aquesta Comissió en sessió del dia 25 d'abril del 1934.

1. Aprovar l'extracte dels d'acords de la sessió anterior.

2. Recolzar la petició dirigida al Govern de Catalunya respecte la patria potestat dels infants abandonats a la Casa de Maternitat.

3. Concertar per 200 ptes. trimestrals, amb el Gremi de Mestres d'Obres, les taxes d'ocupació de la via pública amb motiu d'obres.

4. Exceptuar del pagament de taxes de rodatge cinc bicicletes que utilitzen els seus possessors com a Vigilants d'Arbitris.

5. Aprovar les quotes individuals per a concertar l'ocupació de la via pública amb taules i cadiris d'establiments de begudes.

6. Aprovar la recepció definitiva de les obres de construcció de coberta de l'emissari Gálligans, a l'extrem de l'Escorxador.

7. Aprovar la relació general del recompte de ramaderia corresponent al present any.

8. Facultar al Cap de la Guàrdia municipal per a ocupar en la vigilància, durant els dies de les Fires de Maig, personal de la Brigada d'Obres, auxiliars de Bombers i d'Arbitris.

9. Informar a la Comissaria Delegada de la Generalitat a Girona que no és convenient tallar els arbres del camí de Figueres a Espolla, situats a l'extrem del carrer d'Abdó Terrades.

10. Restar assabentat de l'acord del Consell local de primera Ensenyança, expressiu de l'agraïment a l'Ajuntament per l'atenció que concedeix a les Escoles nacionals.

11. Aprovar la relació de comptes del mes.

12. Aprovar la distribució de cabals per al vinent mes de maig.

Figueres, 30 d'abril de 1934.

EL SECRETARI.

### Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànica. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

## ESPORTIVES

### Futbol

#### S. O. Biterrois - U. C. Figueres

Demà diumenge dia 20 es jugarà a la nostra ciutat un interessant partit internacional de futbol entre el Beziers equip de primera categoria professional de la veïna República i la nostra Unió Esportiva.

N'és arreu coneguda la bona classe de l'equip visitant, en el que a més dels seus hi venen seleccionats dos elements del Setè actual detentor i campió de la Copa de França; estarà integrat per Nabos, Cazals, Lopez, Subdre, Verth, Jourdan, Bastide, Villeneuve, Mioch, Wuest, Cabannes, Suplents, Planqués, Clerc, tots de renom i alguns internacionals.

Aquesta temporada porta en el seu haver merescudes victòries amb excel·lents resultats, havent batut, entre altres, al V. d'Alés, al Sant Etienne, i al Lyon, empatant amb el Mónaco, i el Nyeres i en el torneig "Copa de França" va batre al V. Millan, al Badeaux i altra volta al St. Etienne, havent estat eliminat pel Setè actual campió de França.

La Unió que reforçarà el seu primer onze amb altres bons elements de valua, tindrà en aquesta partida, un difícil i seriós adversari, va ésser per aquest batuda en el seu terreny per 1 a 3 i 2 a 4.

L'equip unionista probablement estarà integrat per Brú, Barneda, Bosch N., Medina, Bertran Prats, Dunjó, Baró, Ros, Jordà R., Jordà J., Suplents Vila, Guinea.

La afició empordanesa fruitrà doncs d'una tarda de bon futbol en que la Unió Esportiva s'haurà d'empellar a fons per a sortir-ne victoriosa, d'aquest difícil partit.

El Torneig Copa Perruqueria Pierre que amb marcat interès ve jugant-se entre l'Agullana, Darnius, Llers, Batalló de Muntanya, Racing C. F. i el reserva de la nostra Unió Esportiva, va resultar per demés interessant anant a la classificació el Darnius seguit d'un punt per a l'Unió i l'Agullana.

E.

### Es ven Magatzem de Grans amb bones condicions:

Raó en aquesta administració.

## COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — Noves — La sessió municipal fou la més tumultuosa de totes.

Quan el Secretari llegí la sol·licitud del cafeter Josep Canet, demanant permís per a posar taules i cadires a la voravia del seu cafè, la majoria acordà concedir-li el permís a ell sol; i només pot posar un rengle de taules amb les corresponents cadires fins al límit de façana que té el seu cafè.

La minoria de Lliga Catalana protestà d'aquesta migrada concessió, dient el Sr. Blanch principalment, que arreu de Catalunya es donen àmplies facultats als cafeters perquè es guanyin la vida. El mateix regidor de la Lliga va dir que els aires de la República no havien arribat a Castelló.

La intervenció imprudent i malaurada del regidor d'Esquerra Joan Artà, retraient a En Josep Blanch un fet personal, provocà un tumultuós incident, de caràcter personal, entre ells dos, que podia portar tristes conseqüències. Els crits hom els podia sentir en un radi de cinc minuts de distància.

Després es tractà de l'assumpte dels comptadors d'aigua del Servei d'aigües municipal.

El Batlle digué que aquest any, entre els mesos de març i abril, havia trobat, el fontaner nou, 21 cases que gastaven molt més del mínim, que són 5 metres cúbics. Hi ha cases que han gastat, durant els mesos més amunt esmentats, 412 metres cúbics, 165, 137, 27, 23, 19, 10 i 11.

El regidor de la Lliga Sr. Planas va dir que, amb l'aigua que van dependre aquestes cases, n'hi havia per inundar la Plaça dels Homes.

L'Alcaldia feu venir un tècnic, el qual, segons digué el Batlle, feu una comprovació que s'avingué amb l'informe que presentà el fontaner nou.

Aquest assumpte no és pas resolt encara.

Finalment el regidor de Lliga Catalana Sr. Serra, demanà a l'Alcalde quan presentaria els comptes per a poder confeccionar el presupost nou. El Batlle li digué que a la sessió vinent els presentaria.

De seguida s'aixecà la sessió.

—Procedent de Terra Santa i altres països, on hi realitzà un pelegrinatge acompanyat de dos il·lustres religiosos, sojornà tres dies aci, on resideix la seva família, l'eminent periodista català Manuel Brunet.

La peregrinació, que durà dos mesos, li fou molt plaent.

—Hom va arreblegant normalment el primer dall d'userdà.

CORRESPONSAL.

## AVIS

Servei d'Autos a l'Estació de EMILI LLOSA

Posa en coneixement de la seva clientela i del públic en general, que per a major comoditat dels mateixos ha instal·lat un telèfon, n.º 194, al seu domicili, Rambla, 19.

—Es ven Piano-Pianola Americà,

amb 120 rotllos. Raó en aquesta Administració.

## Federació de Joves Cristians de Catalunya

GIRONA

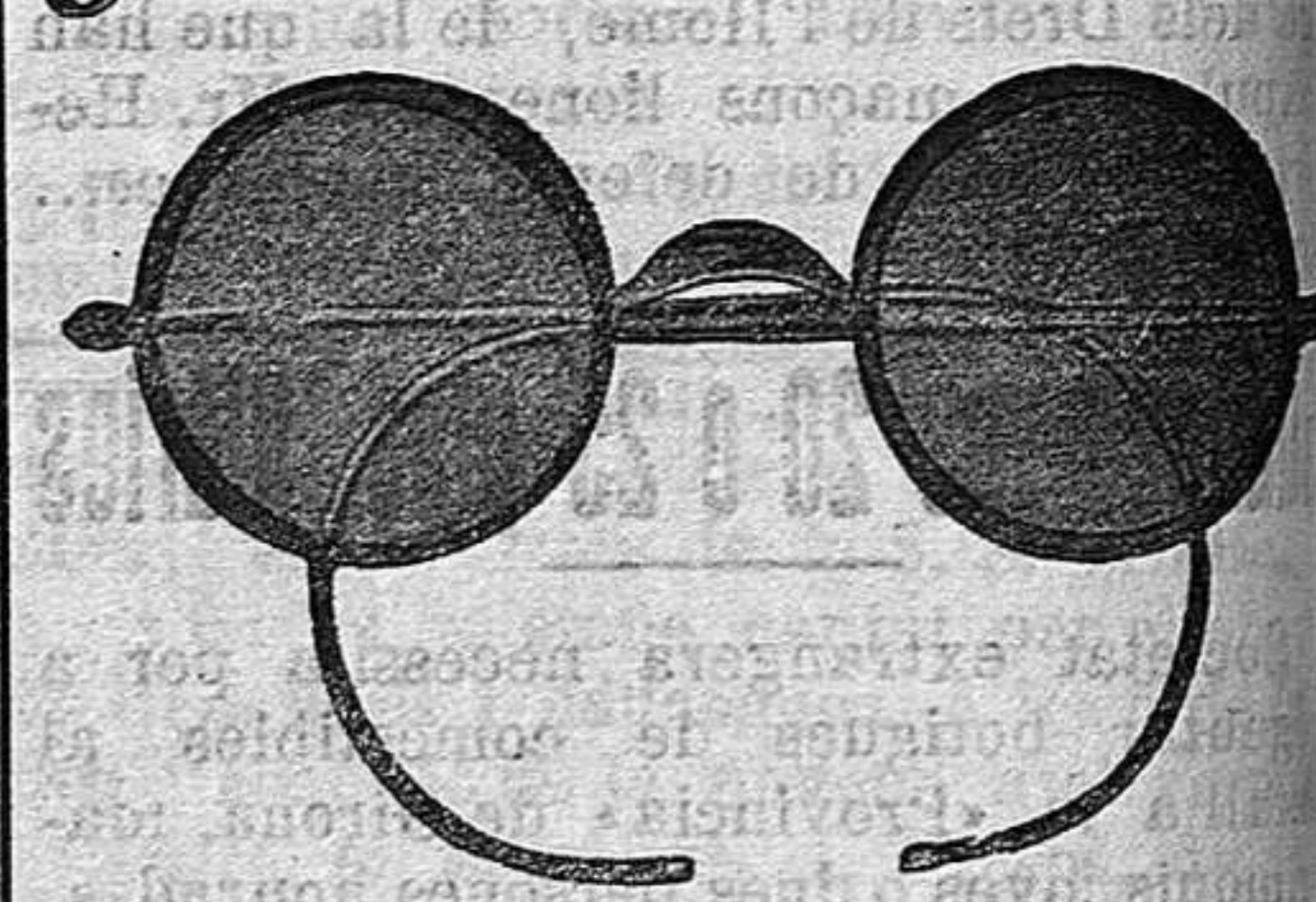
Amb motiu de la benedicció solemne de la bandera del grup «Sant Narcís» dels banderins dels grups «Sant Narcís» i «Llum i Vida», els fejoicistes gironins celebraran diumenge vinent, Pasqua de Pentecosta, els següents actes religiosos.

A les 8.—A la Capella de Sant Narcís de l'Església de Sant Feliu. Missa de Comunió amb plàtica preparatòria que dirà el M. Il·ltre. Dr. Esteve Canadell canonge de la Seu de Girona.

A les 9.—A la Catedral. Assistència a Solemne Pontifical que amb motiu de la festivitat del dia celebrerà l'Excm. Rdm. Sr. Bisbe, D. Josep Cartañà. Cantarà la «Missa Fons Bonitatis».

Després de la benedicció Papal que donarà per primera vegada al poble de Girona, el Sr. Bisbe de la Diòcesi procedirà a la benedicció de la bandera i banderins que seran apadrinats respectivament pels Srs. Lluís Batlle i Prat i Srta. M.ª del Carme Bosch i Reigt i els joves Ricard Carbó, Rosa Masó, Jordi Carrera i Carme Genover.

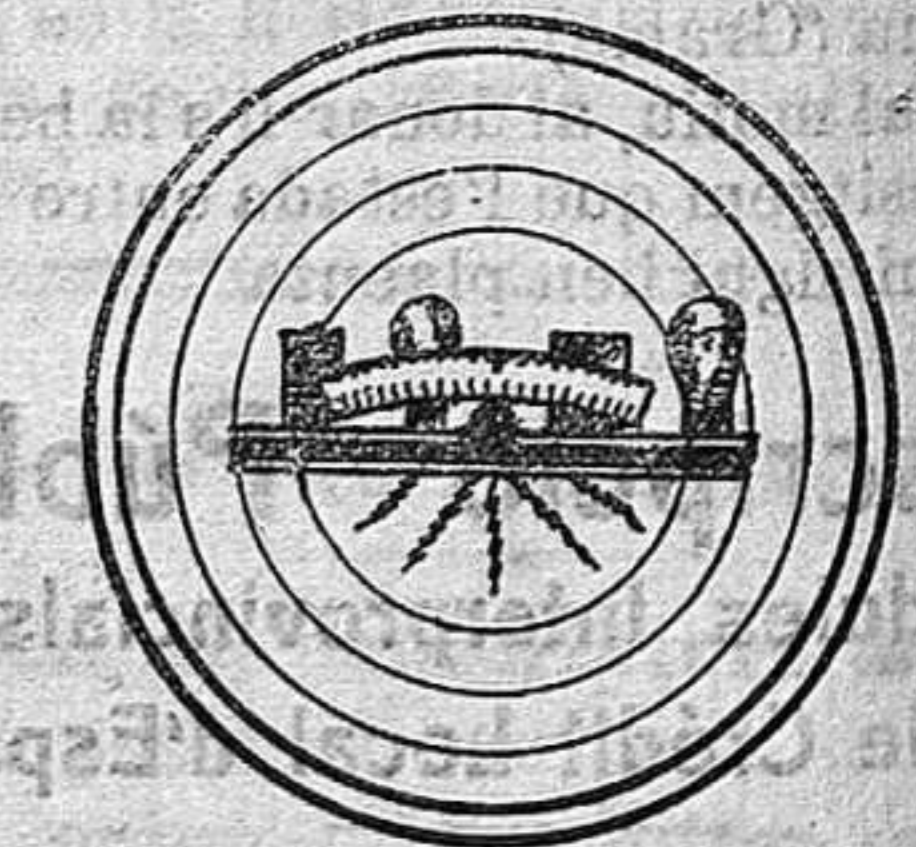
## Joieria Carbonell



## Optica de tota classe

Es despatxen tota mena de receptes dels senyors metges oculistes Carrer Joan Margall n.º 7 Figueres.

¿No funciona bé vostre receptor de Ràdio? ¿No podeu sentir amb claretat? ¿No vos amoineu!!



## Interferències Ràdio

pot adobar i resoldre totes les qüestions de l'aparell amb màxima economia i seguretat.

Porteu vostra adreça a Auto Material Stocks P. Pi i Margall 12; FIGUERES

— Per a vendre Casa, horta i quadres, situada al carrer de Rec d'Arnau. Raó casa Eusebi Vidal, carrer Prad de la Riba, n.º 22, bis, segon primera.

## «Compagnie d'Assurances générales sur la vie» (Assegurances generals sobre la vida)

Fundada en 1819

La més antiga de les Companyies Franceses

Garantia: Francs Francesos 1.386 milions

Tota mena d'Assegurances: En cas de mort, Dotals, Convinats, etc., etc.

Dirigir-se a l'Agent JERONI BARMAN President Macià, 18.- 2.º — FIGUERES

## Un bon remei.

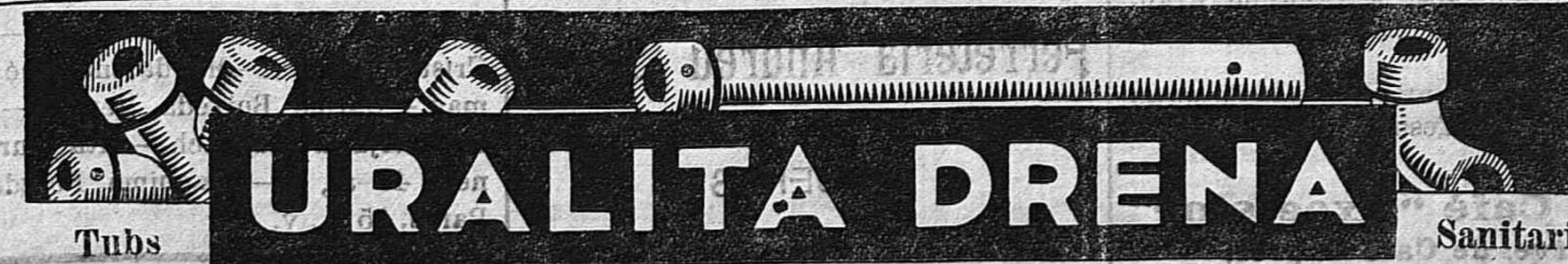
El millor remei per tal de que les robes de vestir no s'arnin, consisteix en guardar-les ben netes. La suor, la pols i d'altres taques a la roba, és el que cria el germen de l'arna.

## La Tintoreria Ibèrica

amb el nou procediment de rentats a vapor sec, destrueix els germens que podria haver-hi en les robes.

Casa especialitzada en els nous colors de moda.

Pujada a l'Església, 2 FIGUERES



Tubs

Sanitaris

Agència, Plaça Salmeron, 5

Talleu la vostra **TOS** amb una fassa de la **CURA VEGETAL Nº 15 DE L'ABAT HAMON**



La salut per les plantes

veritable bàlsam de les vies respiratòries. Combat eficaçment les alteracions dels pulmons i bronquis, talla la tos i normalitza la respiració.

Es el tractament més segur i sa contra els CATARROS, GRIP, BRONQUITIS, ASMA, etc. No perjudica ni embruta l'estómac com les pastilles i els aixarops. Es compost solament de PLANTES sanes i inofensives.

Pessetes 8'30 la capsa per a un mes de tractament ó 90 tasses, a Farmàcies, Ronda de la Universitat, 6, Barcelona, i Peligros, 9, Madrid.

La senyora Emilia Manilla de Santisteban de Arzenza (León), sofria dels pulmons feia 20 anys i amb 3 capses de la Cura N.º 15 de l'Abat Hamon s'ha guarit completament.

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall



**Fumisteria Espanyola**  
**BARCELONA** VALÈNCIA, 215  
 Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals  
**TERMOSIFONS**

**CALEFACCIONS**  
 PROJECTES I PRESSUPOSTOS GRATUÏTS

REPRESENTANT  
**Josep Morell Mitjà**  
 Monturiol, núm. 20 **FIGUERES**



**GRAN COLCHONERIA**  
 DE **JOSE DURAN**  
 Perelada, 18 - FIGUERES

**Lanas en rama para Colchones**



Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones. Especialidad en la forma Inglesa. Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

**Máquina Eléctrica BULO** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, & &, quedando blandas como en su primer estado. Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

**ESTALVI I DINERS...**  
 Usant l'acreditada  
**"LÀMPARA METAL"**  
 La de més durada.  
 La de més rendiment.  
 La de menor cost.  
 La de més lluminositat.



**JOSEP MORELL MITJÀ**

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada **LAMPARA METAL**  
 Especialitat en la **BOMBA BLOCH**  
 Monturiol, 20 - FIGUERES

**Cuines de Gas**  
**AUTER**  
 Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.  
 Gomes i Accessoris

**DR. DAUSA**  
 Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.  
 RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.  
 Tractament de les malalties de pell i sífilis.  
 El diumenge i el dilluns no es visita.  
 Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

**La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.  
 Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 25  
**FIGUERES**

**CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT**

Malalties de les oriatures.  
 Malalties de la pell.  
 Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.  
 Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. GIRONA



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIÓ-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

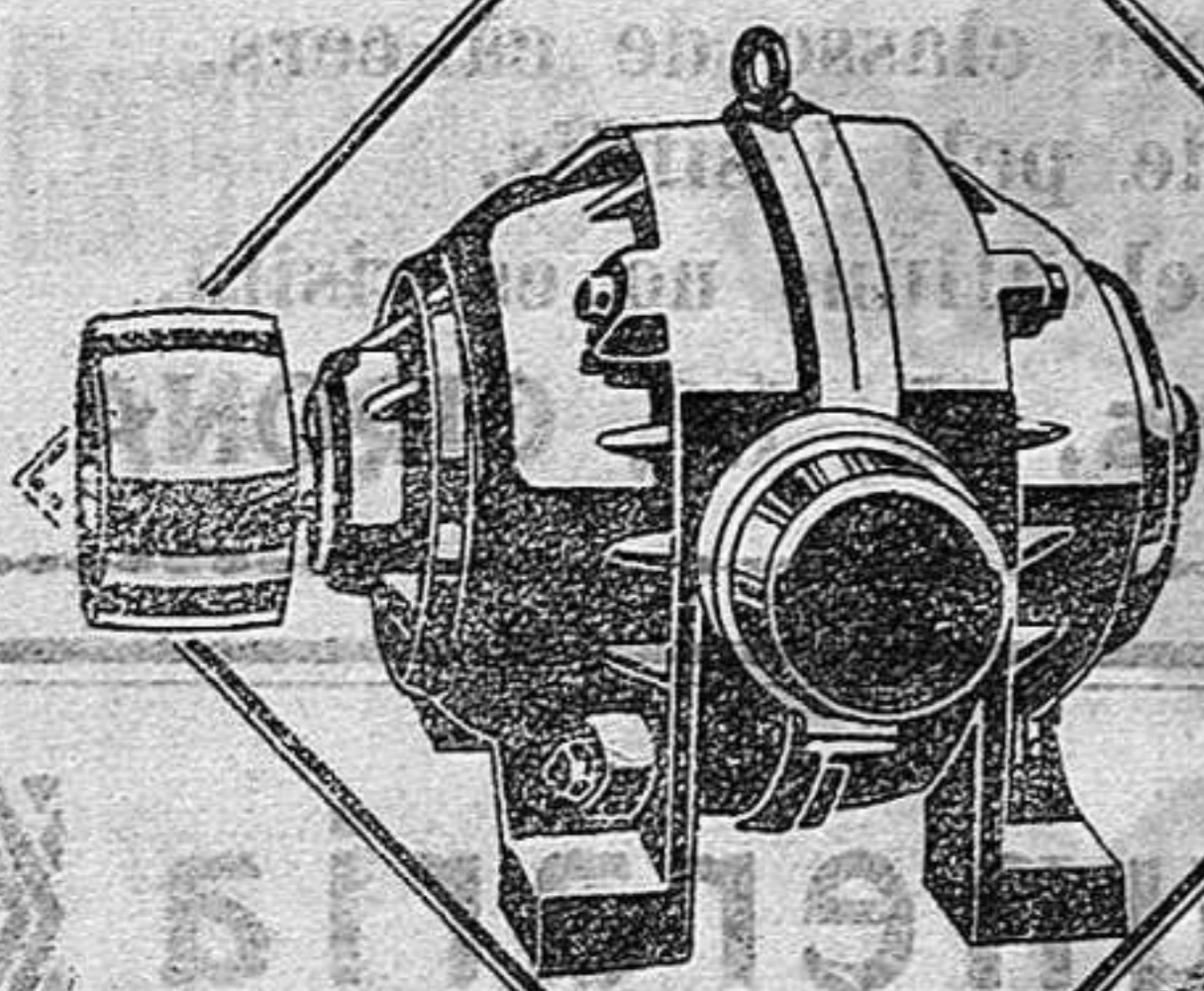
### HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TRENS QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'06	5'08	1.ª 13.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª 13.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 13.ª fina G.
Mixtatger	8'33	—	2.ª 13.ª
Exprés	9'36	9'37	1.ª 13.ª
Mercaderies	10'36	—	3.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª 13.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª 13.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª 13.ª
Mixtatger	20'11	20'37	3.ª
<b>TRENS QUE VAN A FRANÇA</b>			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 13.ª surt. G.
Correu	10'39	10'45	2.ª 13.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª 13.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 13.ª
Mixt	15'28	15'43	2.ª 13.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª 13.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª 2.ª 13.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª 13.ª

MOTORS TRIFASICS

"GEAL"



PRODUCTE NACIONAL DE LA

General Eléctrica Española  
Bilbao

Protegits contra votes d'aigua  
Coixinets de bolers

Concessionaris Venta

GEATHOM Barcelona  
AEG-ALS-THOM-I.G.E. (S.A.) RONDA UNIVERSITAT, 22

Joan Brusés Majó  
Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general.

Especialitat en malalties de l'aparell respiratori.

S'admeten iguals.

CONSULTA: de les 11 a dos quarts de dues

Avinguda República, 43, pral. 2.ª  
FIGUERES

— Jove català

amb coneixements perfectes de l'aleman, italià i nocions de francès, s'ofereix per a despatx, fàbrica, casa de comerç etc. Raó en aquesta administració.

— Sabaters! Magnífica màquina giratòria cilíndrica DURKOPP a preu d'ocasió  
Monturiol, 7 Figueres.

PREPARADOS MANDRI

Dr. Doctor F. MANDRI  
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, despareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Clínicas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

— Gran local

per a arrendar, propi per garatge, taller o indústria al carrer del Nord n.º 60. Raó, Gou procurador, Avinguda de la República, n.º 18, Figueres.

BANCA ARNUS

Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22

CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer